

**ARRANĠAMENT****bejn l-Unjoni Ewropea u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar il-modalitajiet tal-partecipazzjoni tiegħu fl-Uffiċċju Ewropew ta' Appoġġ fil-Qasam tal-Azil**

L-UNJONI EWROPEA, minn issa 'l quddiem imsejha "l-UE",

min-naha l-wahda, u

L-PRINĊIPAT TAL-LIECHTENSTEIN, minn hawn 'il quddiem imsejjah il-"Liechtenstein",

min-naha l-ohra,

Wara li kkunsidraw l-Artikolu 49(1) tar-Regolament (UE) Nru 439/2010 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Mejju 2010 li jstabbilixxi Uffiċċju Ewropew ta' Appoġġ fil-qasam tal-Azil <sup>(1)</sup>, minn hawn 'il quddiem imsejjah ir-"Regolament",

Billi:

- (1) Ir-Regolament jistqarr li, biex iwettaq l-ghan tiegħu, l-Uffiċċju Ewropew ta' Appoġġ fil-Qasam tal-Azil, minn issa 'l quddiem imsejjah "l-Uffiċċju ta' Appoġġ" għandu jkun miftuh għall-partecipazzjoni minn pajjiżi li kkonkludew ftehimiet mal-UE li permezz tagħhom huma adottaw u japplikaw il-liġi tal-UE fil-qasam kopert miir-Regolament, partikolarment l-Islanda, il-Liechtenstein, in-Norveġja u l-Isvizzera, minn issa 'l quddiem imsejha "l-pajjiżi assoċjati",
- (2) Il-Liechtenstein ikkonkluda ftehimiet mal-UE, li bis-sahha tagħhom huwa adotta u japplika l-liġi tal-UE fil-qasam kopert minn dan ir-Regolament, b'mod partikolari l-Liechtenstein aderixxa mal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera li jikkonċerna l-kriterji u l-mekkanizmi għall-istabbiliment tal-Istat responsabbli biex jeżamina talba għall-azil depożitata fi Stat Membru jew fl-Isvizzera <sup>(2)</sup>,

FTIEHMU KIF ĠEJ:

*Artikolu 1***Grad tal-partecipazzjoni**

Il-Liechtenstein jipparticipa b'mod shih fil-hidma tal-Uffiċċju ta' Appoġġ u jkun intitolat li jirċievi azzjonijiet ta' sostenn mill-Uffiċċju ta' Appoġġ kif deskritt fir-Regolament u skont it-termini stabbiliti b'dan l-Arranġament.

*Artikolu 2***Bord ta' Tmexxija**

Il-Liechtenstein ikun rappreżentat fil-Bord ta' Amministrazzjoni tal-Uffiċċju ta' Appoġġ bhala osservatur minghajr id-dritt li jivvota.

*Artikolu 3***Kontribuzzjoni finanzjarja**

1. Il-Liechtenstein irid jikkontribwixxi għad-dhul tal-Uffiċċju ta' appoġġ is-somma annwali kkalkulata skont il-Prodott Domestiku Gross (PDG) bhala persentaġġ tal-PDG tal-Istati partecipanti kollha skont il-formula stabbilita fl-Anness I.
2. Il-kontribuzzjoni finanzjarja msemmija fil-Paragrafu 1 ssir mill-jum wara d-dhul fis-sehh ta' dan l-Arranġament. L-ewwel kontribuzzjoni finanzjarja titnaqqas b'mod proporzjonali skont iż-żmien li jkun baqa' fis-sena wara d-dhul fis-sehh ta' dan l-Arranġament.

<sup>(1)</sup> ĠUL 132, 29.5.2010, p. 11.

<sup>(2)</sup> ĠUL 160, 18.6.2011, p. 39.

*Artikolu 4***Protezzjoni tad-Dejta**

1. Fl-applikazzjoni ta' dan l-Arranġament, il-Liechtenstein għandha tipproċessa d-dejta f'konformità mad-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-dejta <sup>(1)</sup>.
2. Għall-finijiet ta' dan l-Arranġament, ir-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwu fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-moviment liberu ta' dak id-dejta <sup>(2)</sup> huwa applikabbli għall-ipproċessar tad-dejta personali mwettaq mill-Uffiċċju ta' Appoġġ.
3. Il-Liechtenstein għandu jirrispetta r-regoli dwar il-kunfidenzjalità tad-dokumenti miżmuma mill-Uffiċċju ta' Appoġġ, kif stabbilit fir-Regoli ta' Proċedura tal-Bord tal-Amministrazzjoni.

*Artikolu 5***Status Ġuridiku**

L-Uffiċċju ta' Appoġġ ikollu personalità ġuridika skont il-liġi tal-Liechtenstein u jgawdi fil-Liechtenstein il-kapaċità ġuridika l-aktar estensiva mogħtija lil persuni ġuridika skont il-liġi tal-Liechtenstein. Jista', b'mod partikolari, jakkwista jew jiddisponi minn proprjetà mobbli u immobbli u jista' jkun parti fi proċedimenti legali.

*Artikolu 6***Responsabbiltà**

Ir-responsabbiltà tal-Uffiċċju ta' Appoġġ tkun regolata mill-Artikolu 45 (1), (3) u (5) tar-Regolament.

*Artikolu 7***Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea**

Il-Liechtenstein jirrikonoxxi l-ġurisdizzjoni tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea fuq l-Uffiċċju ta' Appoġġ, kif provdut fl-Artikolu 45 (2) u (4) tar-Regolament.

*Artikolu 8***Persunal tal-Uffiċċju ta' Appoġġ**

1. Skont l-Artikolu 38 (1) u l-Artikolu 49 (1) tar-Regolament, ir-Regolamenti tal-Persunal għall-Uffiċċjali u l-Kondizzjonijiet ta' Impjieg Applikabbli għall-Aġenti l-Oħra tal-Unjoni Ewropea, ir-regoli adottati b'mod kongunt mill-istituzzjonijiet tal-UE sabiex ikunu applikati dawk ir-Regolamenti tal-Persunal u l-Kondizzjonijiet tal-Impjieg u l-miżuri ta' implimentazzjoni adottati mill-Uffiċċju ta' Appoġġ skont l-Artikolu 38 (2) tar-Regolament japplikaw għaċ-ċittadini tal-Liechtenstein reklutati bhala membri tal-persunal mill-Uffiċċju ta' Appoġġ.
2. B'deroga mill-Artikolu 12 (2) (a) u l-Artikolu 82 (3) (a) tal-Kundizzjonijiet ta' Impjieg Applikabbli għall-Aġenti l-Oħra tal-Unjoni Ewropea, iċ-ċittadini tal-Liechtenstein li jgawdu d-drittijiet kollha ta' tagħhom ta' ċittadini jistgħu jkunu impjegati b'kuntratt mid-Direttur Eżekuttiv tal-Uffiċċju ta' Appoġġ skont ir-regoli eżistenti għall-ghażla u l-ingaġġ tal-persunal adottati mill-Uffiċċju ta' Appoġġ.
3. L-Artikolu 38 (4) tar-Regolament għandu japplika mutatis mutandis għaċ-ċittadini tal-Liechtenstein.
4. Iċ-ċittadini tal-Liechtenstein ma jistgħux, madankollu, jinhatru għal kariga ta' Direttur Eżekuttiv tal-Uffiċċju ta' Appoġġ.

*Artikolu 9***Privileġġi u immunitajiet**

Il-Liechtenstein jrid japplika għall-Uffiċċju ta' Appoġġ u għall-persunal tiegħu l-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Unjoni Ewropea <sup>(3)</sup> kif ukoll kwalunkwe regoli adottati skont dak il-Protokoll relatati ma' kwistjonijiet tal-persunal tal-Uffiċċju ta' Appoġġ.

<sup>(1)</sup> ĠUL 281, 23.11.1995, p. 31.

<sup>(2)</sup> ĠUL 8, 12.1.2001, p. 1

<sup>(3)</sup> ĠUC 83, 30.3.2010, p. 266.

*Artikolu 10***Ġlieda kontra l-frodi**

Id-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw l-Artikolu 44 tar-Regolament relatati mal-kontroll finanzjarju mill-UE fil-Liechtenstein li jikkonċernaw il-partecipanti fl-attivitatiet tal-Uffiċċju ta' Appoġġ jinsabu fl-Anness II.

*Artikolu 11***Kumitat**

1. Kumitat, kompost minn rappreżentanti tal-Kummissjoni Ewropea u tal-Liechtenstein, jimmonitorja l-implimentazzjoni xierqa ta' dan l-Arranġament u jiżgura proċess kontinwu ta' għoti ta' informazzjoni u skambju ta' opinjonijiet f'dan ir-rigward. Għal raġunijiet prattiċi, il-Kumitat għandu jiltaqa' flimkien mal-Kumitati korrispondenti stabbiliti ma' pajjiżi oħra assoċjati partecipanti abbażi tal-Artikolu 49 (1) tar-Regolament. Għandu jiltaqa' wara talba jew mil-Liechtenstein jew mill-Kummissjoni Ewropea. Il-Bord ta' Amministrazzjoni tal-Uffiċċju ta' Appoġġ għandu jkun infurmat dwar il-hidma tal-Kumitat.

2. L-Infurmazzjoni dwar leġiżlazzjoni prevista tal-UE, li jew taffettwa direttament jew temenda r-Regolament jew li mistennija jkollha implikazzjoniet f'dak li għandu x'jaqsam mal-kontribuzzjonijiet finanzjarji stipulati fl-Artikolu 3 ta' dan l-Arranġament, tkun kondiviża u għandu jsir skambju ta' fehmiet dwarha fil-Kumitat.

*Artikolu 12***Annessi**

L-Annessi għal dan l-Arranġament jikkostitwixxu parti integrali minn dan l-Arranġament.

*Artikolu 13***Dhul fis-seħh**

1. Il-Partijiet Kontraenti japprovaw dan l-Arranġament skont il-proċeduri proprji tagħhom interni. Il-Partijiet għandhom jinnotifikaw lil xulxin bit-tlestija ta' dawk il-proċeduri.

2. Dan l-Arranġament jidhol fis-seħh fl-ewwel jum tal-ewwel xahar wara l-jum tal-ahħar notifika msemmija fil-paragrafu 1.

*Artikolu 14***Terminazzjoni uvalidità**

1. Dan l-Arranġament għandu jkun għal perjodu mhux limitat.

2. Kull Parti Kontraenti tista', wara konsultazzjoni fil-Kumitat, tiddenunzja dan l-Arranġament billi tinnotifika lill-Parti Kontraenti l-oħra. Dan l-Arranġament għandu jieqaf milli japplika sitt xhur wara d-data ta' din in-notifika.

3. Dan l-Arranġament jiġi terminat f'każ ta' terminazzjoni tal-Protokoll bejn il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Svizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar il-kriterji u l-mekkanizmi għall-hatra tal-Istat responsabbli mill-eżami ta' talba għall-ażil imressqa fi Stat Membru jew fl-Isvizzera <sup>(1)</sup>.

4. Dan l-Arranġament għandu jitfassal f'zewġ kopji bil-lingwa Bulgara, Ċeka, Daniża, Estonjana, Finlandiża, Franciża, Germaniża, Griega, Inġliża, Kroata, Latvjana, Litwana, Maltija, Olandiża, Pollakka, Portugiża, Rumena, Slovakka, Slovena, Spanjola, Svediża, Taljana u Ungeriza, u kull wieħed minn dawn it-testi jkun ugwalment awtentiku.

<sup>(1)</sup> ĠUL 160, 18.6.2011, p. 39.

Съставено в Брюксел на трети март две хиляди и четиринадесета година.  
Hecho en Bruselas, el tres de marzo de dos mil catorce.  
V Bruselu dne třetího března dva tisíce čtrnáct.  
Udfærdiget i Bruxelles den tredje marts to tusind og fjorten.  
Geschehen zu Brüssel am dritten März zweitausendvierzehn.  
Kahe tuhande neljateistkümnenda aasta märtsikuu kolmandal päeval Brüsselis.  
Έγινε στις Βρυξέλλες, στις τρεις Μαρτίου δύο χιλιάδες δεκατέσσερα.  
Done at Brussels on the third day of March in the year two thousand and fourteen.  
Fait à Bruxelles, le trois mars deux mille quatorze.  
Sastavljeno u Bruxellesu trećeg ožujka dvije tisuće četrnaeste.  
Fatto a Bruxelles, addì tre marzo duemilaquattordici.  
Briselē, divi tūkstoši četrpadsmitā gada trešajā martā.  
Priimta du tūkstančiai keturioliktų metų kovo trečią dieną Briuselyje.  
Kelt Brüsszelben, a kétézer-tizenegyedik év március havának harmadik napján.  
Magħmul fi Brussell, fit-tielet jum ta' Marzu tas-sena elfejn u erbatax.  
Gedaan te Brussel, de derde maart tweeduizend veertien.  
Sporządzono w Brukseli dnia trzeciego marca roku dwa tysiące czternastego.  
Feito em Bruxelas, em três de março de dois mil e catorze.  
Întocmit la Bruxelles la trei martie două mii paisprezece.  
V Bruseli tretieho marca dvetisícštrnást.  
V Bruslju, dne tretjega marca leta dva tisoč štirinajst.  
Tehty Brysselissä kolmantena päivänä maaliskuuta vuonna kaksituhattaneljätoista.  
Som skedde i Bryssel den tredje mars tjugohundrafjorton.

За Европейския съюз  
 Por la Unión Europea  
 За Европскую унию  
 For Den Europæiske Union  
 Für die Europäische Union  
 Euroopa Liidu nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση  
 For the European Union  
 Pour l'Union européenne  
 Za Europsku uniju  
 Per l'Unione europea  
 Eiropas Savienības vārdā –  
 Europos Sąjungos vardu  
 Az Európai Unió részéről  
 Ghall-Unjoni Ewropea  
 Voor de Europese Unie  
 W imieniu Unii Europejskiej  
 Pela União Europeia  
 Pentru Uniunea Europeană  
 Za Európsku úniu  
 Za Evropsko unijo  
 Euroopan unionin puolesta  
 För Europeiska unionen




За Княжество Лихтенщайн  
 Por el principado de Liechtenstein  
 Za Lichtenštejské knížectví  
 For Fyrstendømmet Liechtenstein  
 Für das Fürstentum Liechtenstein  
 Liechtensteini Vürstiriigi nimel  
 Για το Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν  
 For the Principality of Liechtenstein  
 Pour la Principauté de Liechtenstein  
 Za Kneževinu Lihtenštajn  
 Per il Principato del Liechtenstein  
 Lihtenšteinas Firstistes vārdā –  
 Lichtenšteino Kunigaikštystės vardu  
 A Liechtensteini Hercegség részéről  
 Ghall-Prinċipat tal-Liechtenstein  
 Voor het Vorstendom Liechtenstein  
 W imieniu Księstwa Lichtensteinu  
 Pelo Principado do Listenstaine  
 Pentru Principatul Liechtenstein  
 Za Lichtenštajnské kniežatstvo  
 Za Kneževino Lihtenštajn  
 Liechtensteinin ruhtinaskunnan puolesta  
 För Furstendömet Liechtenstein



## ANNEX I

**Il-formula biex tiġi kkalkolata l-kontribuzzjoni**

1. Il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Liechtenstein għad-dhul tal-Uffiċċju ta' Appoġġ definita fl-Artikolu 33(3)(d) tar-Regolament għandha tiġi kkalkolata bil-mod li ġej:  
L-aktar ċifri finali aġġornati tal-Prodott Domestiku Gross (PDG) tal-Liechtenstein disponibbli fil-31 ta' Marzu ta' kull sena jkunu diviżi bis-somma taċ-ċifri tal-PDG tal-Istati kollha li jipparteċipaw fl-Uffiċċju ta' Appoġġ disponibbli għall-istess sena. Il-persentaġġ miksub se jiġi applikat għall-parti tad-dhul awtorizzat tal-Uffiċċju ta' Appoġġ kif definit fl-Artikolu 33(3)(a) tar-Regolament fis-sena li qed tiġi analizzata sabiex jinkiseb l-ammont tal-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Liechtenstein.
2. Il-kontribuzzjoni finanzjarja tithallas f'euro.
3. Il-Liechtenstein għandu jhallas il-kontribuzzjoni finanzjarja tiegħu mhux aktar tard minn 45 jum wara li jirċievi n-nota ta' debitu. Kull dewmien fil-hlas tal-kontribuzzjoni se jimplika l-hlas ta' imghax tal-inadempjenza mil-Liechtenstein fuq l-ammont pendenti mid-data dovuta. Ir-rata tal-imghax tkun ir-rata applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet prinċipali ta' finanzjament mill-ġdid, kif ippublikata fis-serje C tal-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li tidhol fis-sehh fl-ewwel jum tax-xahar tad-data ta' skadenza, miżjuda bi 3,5 punti perċentwali.
4. Il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Liechtenstein tiġi adattata skont dan l-Anness meta l-kontribuzzjoni finanzjarja mill-Unjoni Ewropea li tiddaħhal fil-baġit ġenerali tal-UE kif definit fl-Artikolu 33(3)(a) tar-Regolament tiżdied skont l-Artikoli 26, 27 jew 41 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 <sup>(1)</sup>. F'tali każ, id-differenza tkun dovuta 45 jum wara li tasal in-nota ta' debitu.
5. Fil-każ li l-kreditu ta' hlas tal-Uffiċċju ta' Appoġġ li jaslu għand l-UE skont l-Artikolu 33(3)(a) tar-Regolament relatat ma' sena N ma jintefqux sal-31 ta' Diċembru tas-sena N, jew li l-baġit tal-Uffiċċju ta' Appoġġ tas-sena N jitnaqqas skont l-Artikoli 26, 27 jew 41 tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012, il-parti ta' dawn il-kreditu ta' hlas li ma ntefqux jew li tnaqqsu u li huma korrispondenti għall-perċentwal tal-kontribuzzjoni magħmula mil-Liechtenstein, għandha tiġi trasferita għal fuq il-baġit tas-sena N + 1 tal-Uffiċċju ta' Appoġġ. Il-kontribuzzjoni tal-Liechtenstein għall-baġit tal-Uffiċċju ta' Appoġġ tas-sena N + 1 titnaqqas skont dan.

---

<sup>(1)</sup> ĠUL 298, 26.10.2012, p. 1.

## ANNEX II

**Il-kontroll finanzjarju fir-rigward tal-partecipanti mil-Liechtenstein fl-attivitajiet tal-Uffiċċju ta' Appoġġ**

## Artikolu 1

**Komunikazzjoni diretta**

L-Uffiċċju ta' Appoġġ u l-Kummissjoni Ewropea għandhom jikkomunikaw direttament mal-persuni jew mal-entitajiet kollha stabbiliti fil-Liechtenstein u li jippartecipaw fl-attivitajiet tal-Uffiċċju ta' Appoġġ, bhala kuntratturi, partecipanti fil-programmi tal-Uffiċċju ta' Appoġġ, riċevituri ta' hlasijiet mill-Uffiċċju ta' Appoġġ jew mill-baġit tal-UE, jew bhala sottokuntratturi. Dawn il-persuni jistgħu jittrażmettu direttament lill-Kummissjoni Ewropea u lill-Uffiċċju ta' Appoġġ l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni rilevanti kollha li huma meħtieġa li jintbagħtu abbażi tal-istrumenti msemmija f'dan l-Arranġament u abbażi ta' kuntratti jew ta' ftehimiet konklużi kif ukoll ta' kwalunkwe deċiżjoni mehuda skonthom.

## Artikolu 2

**Awditjar**

1. Skont ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 <sup>(1)</sup>, flimkien mar-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 2343/2002 tat-23 ta' Diċembru 2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju strutturali għall-entitajiet imsemmijin fl-Artikolu 185 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1605/2002 dwar ir-Regolament Finanzjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej <sup>(2)</sup> u flimkien mal-istrumenti l-oħra msemmija f'dan l-Arranġament, il-kuntratti jew il-ftehimiet konklużi kif ukoll id-deċiżjonijiet mehuda ma' benefiċjarji stabbiliti fil-Liechtenstein jistgħu jipprovdw għal awditjar xjentifiku, finanzjarju, teknoloġiku jew awditjar iehor li jista' jitwettaq f'kull hin fil-bini tal-benefiċjarji u tas-sottokuntratturi tagħhom mill-uffiċjali tal-Uffiċċju ta' Appoġġ u l-uffiċjali tal-Kummissjoni Ewropea jew minn persuni oħra awtorizzati mill-Uffiċċju ta' Appoġġ u mill-Kummissjoni Ewropea.
2. L-uffiċjali tal-Uffiċċju tal-Appoġġ u tal-Kummissjoni Ewropea u persuni oħra awtorizzati mill-Uffiċċju tal-Appoġġ u mill-Kummissjoni Ewropea għandu jkollhom aċċess xieraq għas-siti, għax-xoghlijiet u għad-dokumenti, kif ukoll għall-informazzjoni kollha meħtieġa biex iwettqu awditjar bhal dan, inkluż fil-forma elettronika. Dan id-dritt għall-aċċess għandu jiġi espliċitament stipulat fil-kuntratti jew fil-ftehimiet konklużi għall-implimentazzjoni tal-istrumenti msemmija f'dan l-Arranġament.
3. Il-Qorti Ewropea tal-Awdituri jkollha l-istess drittijiet bhall-Kummissjoni Ewropea.
4. L-awditjar jista' jsir sa hames snin wara l-iskadenza ta' dan l-Arranġament jew skont il-kundizzjonijiet tal-kuntratti jew tal-ftehimiet konklużi u d-deċiżjonijiet mehuda.
5. L-Uffiċċju Nazzjonali tal-Awditjar tal-Liechtenstein jiġi mgħarraf minn qabel bl-awditjar li jsir fit-territorju tal-Liechtenstein. Din l-informazzjoni mhijiex kundizzjoni legali għat-twettiq ta' awditjar bhal dan.

## Artikolu 3

**Verifiki fuq il-post**

1. Skont dan l-Arranġament, il-Kummissjoni Ewropea (OLAF) tkun awtorizzata li twettaq verifiki u spezzjonijiet fuq il-post fit-territorju tal-Liechtenstein, skont it-termini u l-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament tal-Kunsill (Euratom, KE) Nru 2185/96 tal-11 ta' Novembru 1996 dwar il-verifiki u l-ispezzjonijiet fuq il-post imwettqa mill-Kummissjoni sabiex tiproteġi l-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea kontra l-frodi u irregolarijiet oħra <sup>(3)</sup>.
2. Il-verifiki u l-ispezzjonijiet fuq il-post jithejw u jitmexxew mill-Kummissjoni Ewropea b'kollaborazzjoni mill-qrib mal-Uffiċċju Nazzjonali tal-Awditjar tal-Liechtenstein jew ma' awtoritajiet kompetenti oħra fil-Liechtenstein mahtura mill-Uffiċċju Nazzjonali tal-Awditjar tal-Liechtenstein, li għandhom ikunu informati fil-hin dwar l-oġġett, l-iskop u l-bażi ġuridika tal-kontrolli u l-ispezzjonijiet, sabiex ikunu jistgħu jagħtu l-għajnuna meħtieġa. Għal dan l-għan, l-uffiċjali tal-awtoritajiet kompetenti fil-Liechtenstein jistgħu jieħdu sehem fil-verifiki u l-ispezzjonijiet ta' fuq il-post.

<sup>(1)</sup> ĠUL 298, 26.10.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 357, 31.12.2002, p. 72, kif l-aħhar emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE, Euratom) Nru 652/2008 (ĠU L 181, 10.7.2008, p. 23).

<sup>(3)</sup> ĠUL 292, 15.11.1996, p. 2.

3. Jekk l-awtoritajiet tal-Liechtenstein ikkonċernati jixtiequ, il-verifiki u l-ispezzjonijiet fuq il-post jistgħu jsiru b'mod kongunt mill-Kummissjoni Ewropea u minnhom.
4. Jekk il-partecipanti fil-programm jopponu għal verifika jew għal spezzjoni fuq il-post, l-awtoritajiet tal-Liechtenstein, filwaqt li jaġixxu b'konformità mar-regoli nazzjonali, iridu jagħtu assistenza kif meħtieġ lill-ispetturi tal-Kummissjoni Ewropea biex ikunu jistgħu jaqdu dmirijietom fit-tweġġ ta' kontroll jew ta' spezzjoni fuq il-post.
5. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tirrapporta malajr kemm jista' jkun lill-Uffiċċju Nazzjonali tal-Awditjar tal-Liechtenstein kwalunkwe fatt jew suspett relatat ma' irregolarità li jkun gie notifikat lilha matul il-verifika jew l-ispezzjoni fuq il-post. Fi kwalunkwe każ, il-Kummissjoni trid tinforma lill-awtorità msemmija hawn fuq dwar ir-riżultat ta' dawn il-verifiki u l-ispezzjonijiet.

#### Artikolu 4

### Informazzjoni u konsultazzjoni

1. Għall-finijiet tal-implimentazzjoni korretta ta' dan l-Anness, l-awtoritajiet kompetenti tal-Liechtenstein u tal-UE għandhom regolarment jiskambjaw l-informazzjoni bejniethom u, f'każ li jkun hemm talba minn waħda mill-Partijiet Kontraenti, iwettqu konsultazzjonijiet.
2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Liechtenstein għandhom jinformat mingħajr dewmien lill-Uffiċċju tal-Appoġġ u lill-Kummissjoni Ewropea bi kwalunkwe fatt jew suspett li jkun gie notifikat lilhom relatat ma' xi irregolarità marbut mal-konkluzjoni u l-implimentazzjoni tal-kuntratti jew tal-ftehimiet stipulati fl-applikazzjoni tal-istrumenti msemmija f'dan l-Arranġament.

#### Artikolu 5

### Kunfidenzjalità

Informazzjoni komunikata jew miksuba fi kwalunkwe forma skont dan l-Anness tkun koperta bis-segretezza professjonali u mharsa bl-istess mod bħalma informazzjoni simili hija mharsa permezz tal-liġi tal-Liechtenstein u permezz ta' dispożizzjonijiet korrispondenti applikabbli għall-istituzzjonijiet tal-UE. Din l-informazzjoni ma għandhiex tiġi kkomunikata lil persuni oħrajn hlief lil dawk fl-istituzzjonijiet tal-UE, fl-Istati Membri jew fil-Liechtenstein, li l-funzjonijiet tagħhom jirrikjedu li jkunu jafuha, u lanqas ma tista' tintuża għal skopijiet oħra hlief dawk li jservu biex jiżguraw il-protezzjoni effettiva tal-interessi finanzjarji tal-Partijiet Kontraenti.

#### Artikolu 6

### Miżuri u penali amministrattivi

Bla preġudizzju għall-applikazzjoni tal-liġi kriminali tal-Liechtenstein, miżuri u penali amministrattivi jistgħu jiġu imposti mill-Uffiċċju ta' Appoġġ jew mill-Kummissjoni Ewropea skont ir-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 u r-Regolament ta' delega tal-Kummissjoni (UE) Nru 1268/2012 tad-29 ta' Ottubru 2012 dwar ir-regoli tal-applikazzjoni tar-Regolament (UE, Euratom) Nru 966/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Unjoni <sup>(1)</sup> u skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2988/95 tat-18 ta' Dicembru 1995 dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunità Ewropea <sup>(2)</sup>.

#### Artikolu 7

### Irkupru u infurzar

Id-deċizzjonijiet mehuda mill-Uffiċċju ta' Appoġġ jew mill-Kummissjoni Ewropea fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan l-Arranġament li jimponu obbligu ta' hlas ta' flus fuq persuni oħra għajr l-Istati għandhom jiġu infurzati fil-Liechtenstein. L-ordni ta' infurzar tinhareġ, mingħajr aktar kontrolli apparti mill-verifika tal-awtenticità tal-att, mill-awtorità mahtura mill-gvern tal-Liechtenstein, li għandu jinforma b'dan lill-Uffiċċju ta' Appoġġ jew lill-Kummissjoni Ewropea. L-infurzar isehh f'konformità mar-regoli ta' proċedura tal-Liechtenstein. Il-legalità tad-deċizzjoni ta' infurzar tkun sugġetta għall-kontroll mill-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea.

Is-sentenzi mogħtija mill-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea skont klawsola ta' arbitraġġ, ikunu infurzabbli fuq l-istess termini.

<sup>(1)</sup> ĠUL 362, 31.12.2012, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠUL 312, 23.12.1995, p. 1.